

ДАБИША РОМЖИНСКЪ

ABVILLE MOLDAVIE

ТАЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ ШИ ЛИТЕРАЛЪ.

GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Офісѣл Ёкс: Вале Домнѣлѣи Вице Президент,
Тен: М. Мирковичъ сѣк Но: 1376, катра прѣ Анал-
тѣл Домн.

Отрѣлѣ чирѣ Воастрѣ!

Милостивѣле Домн!

Ан Ёрна адресѣлѣи примит дела векиѣлѣ
кѣрѣи Амперѣтѣи, чѣсѣафѣл пе лангѣ Поарта
отоманиѣкѣ Д. Барон Рѣкман дин 6. Іѣніе
ши а осевителор инстрѣкѣи а Д. деплин Анѣѣ-
терничѣлѣи Президент а Диванѣрлор Принци-
патѣрлор Молдовѣи ши а Валахіѣи, сѣ гравѣск
кѣ осирѣ Отрѣлѣчирѣи Воастрѣ Ан Молдавіа а
вз тесамарисѣ Окѣрѣмѣрѣи Принципѣлѣи ачѣ-
тѣл, Анѣишѣлѣи дѣлѣи кѣ дѣ астаѣ конѣтѣнѣск ѣѣ-
кѣрѣлѣи вѣремѣлѣишѣи Росіѣнѣишѣи Окѣрѣмѣрѣи.

Отрѣлѣ чирѣ Воастрѣ! Херетесинѣѣ-
ѣл дин а дѣлѣлѣи инѣишѣи кѣ Анѣлѣлѣи проѣлѣнѣсирѣ,
Ан карѣ проѣлѣ Ваѣ Анѣредѣнѣит, сѣ ам чинѣте
а вз рѣга пѣкат ѣка сѣ вѣне вонѣи а ма чинѣтѣи
кѣ а Воастрѣ Анѣишѣлѣи дѣлѣи де прѣмирѣ Окѣрѣмѣрѣи,
ка сѣ пот ши сѣ а фѣче кѣносѣѣт дѣ ачѣста
Минѣстеріѣи Амперѣтѣи; Вѣ деосевитѣи чин-
ѣтѣи ши десѣлѣлѣишѣи сѣѣѣнѣре ам чинѣте а Фѣ.
А стрѣлѣ чирѣи Воастрѣ пѣкатѣ Гѣлѣга,
8 Юли. (Искѣлѣнт) Генѣт Маіор Мирковичѣи.

Офіціа Ёкс. С. Д. Вице Президент кѣтра сѣатѣл
Админѣстратив, Но: 1434, Ешѣи 8 Іѣліе 1834.

Анѣишѣлѣи дѣлѣи де рапорѣтѣл пе карѣлѣи Сѣатѣлѣи
Админѣстратив мѣѣѣ адресѣит сѣк Но. 1962, сѣ
ма гравѣск ай мѣлѣлѣишѣи пѣнтѣѣѣ ѣѣкѣрѣлѣи кѣ карѣ ма
Амперѣтѣишѣи Анѣтрѣлѣи испѣрѣвилѣи ѣрмѣте Ан кѣрѣѣлѣи
Админѣстраціѣи проѣлѣлѣишѣи, ши пѣнтѣѣѣ сѣмѣнѣ-
рѣлѣи а кѣрѣлѣи рѣстѣишѣи Ан перѣсона им Хѣрѣлѣлѣи.

Дѣкѣ Анѣтрѣ Амплѣнѣрѣ Вице-Президѣнѣишѣи
Молдовѣи, сѣ ам фост Анѣѣстѣл дѣи рѣорѣнт сѣ
аѣлѣт стѣторѣнѣишѣи дѣнѣи лѣѣнѣишѣи вѣне фѣлѣѣто-
рѣ ши сѣ вѣд сѣлѣлѣишѣи фѣрѣнѣишѣи ачѣстѣи царѣи
Анѣѣлѣлѣишѣи дѣлѣи кѣ о рѣпѣдѣ Анѣнѣнѣтѣишѣи, а поѣи сѣ
сѣлѣт вѣне Анѣредѣнѣит ши кѣ пѣлѣчѣре о дѣкѣлѣ-
рѣѣск аѣтѣлѣишѣи кѣмѣлѣишѣи нѣмѣрѣлѣишѣи ачѣстѣишѣи

JASSY.

Traduction de l'office de S: Ex: Monsieur le
Vice-président Général Major de Mircovitsch
Sub: No: 1376, A Son Altesse le Prince règ-
nant.

Par suite de la dépêche que Mr le Baron de
Ruchman chargé d'affaires de la cour Impériale
auprès de la S. Porte m'a adressée en date du 6
Juin dernier et des instructions particulières qui
m'ont été transmises par S. Ex: Mr. le Prési-
dent Plénipotentiaire des Divans de Moldavie et
de Valachie, je m'empresse, à l'arrivée de V.
Altesse en Moldavie, de Lui remettre le Gou-
vernement de cette principauté, et de l'infor-
mer que l'administration provisoire de la Russie
cesse dès aujourd'hui. En félicitant bien sin-
cèrement V. Altesse sur son installation au poste
éminent où elle vient d'être élevée, je La prie de
vouloir bien m'honorer d'une notification sur
l'accomplissement de la remise du Gouvernement,
afin que je puisse de mon coté porter cette cir-
constance à la connaissance du Ministère Impérial.
C'est avec la plus parfaite estime et la plus
haute considération que j'ai l'honneur d'être de
Votre Altesse le très humble et très-obéissant
serviteur.

Signé: Le Général Major Mircovitsch.
Jassy, le 8 Juillet 1834.

Office de S. E. Mr. le V. Président
au conseil administratif. N: 1434.
8 Juillet 1834.

Ayant pris connaissance du rapport que le
Conseil administratif m'a adressé sous N: 1092,
je m'empresse de le remercier pour la part qu'il
m'attribue dans les progrès effectués pendant le
cours de l'administration provisoire et pour les
sentimens dont il m'offre personnellement l'ex-
pression.

Si, dans la gestion de la Vice-Présidence de
www.dacoromanica.ro, j'ai été assez heureux pour aider à

САВ НЪСКЪТ ДИН АЧЪ КЪ КЪРЪЦІЕ АМПРЕВЪНЪ АБЪКРА-
РЕ А СФАТЪЛАШІ АДМИНИСТРАТИВЪ.

ДРЕПТ АЧЕА КЪ ПЪЗЧЕРЕ МЪ ФЛОСОЕСК ДЕ А-
ЧЕСТ ПРІАВЪ СПРЕ А АМФЪЦОША СФАТЪЛАШІ ШІ ФІЕШ-
КЪРЪА ДИН А СЪІ МЪАДЪЛАШІ АН ПАРТЕ А МЕ КЪНО-
ШІНЦЪ ШІ А МЕ МЪЛЪЦЪНІРЕ ПЕНТРЪ РЪВНА АБЪМЪ-
НОАСЪ, ДЕСПРЕ КАРЕ ІІ ПЪРЪРЕ АБ ДАТ ДОВЕЗІ, ШІ
ПЕНТРЪ АЧЪ КЪ КЪРЪЦІЕ АБЪКРАРЕ, КЪ КАРЕ ЛА
ТОАТЕ АМПРЕВЪРЪРІ АБ АМФІНЦАТ ІЗДЕЖДАНЕ
АНАЛТЕІ ОКТЪРЪЖІРІ ШІ АБ АНДЪМЪНАТ СТАТОРНИ-
ЧІРЪ ФЕРІЧІРІ ПЪЗІАЧЕ.

АКЪМ ЛА ПЪРЪДЕДЪКЪ МЕ ДІН АСТЪ ЦАРЪ, ДЕ
МЪЛЪЦЪНІРЕ АМ ЕСТЕ ДЕ А АБЪА КЪ МІНЕ АНГРЕДИН-
ЦАРЪ АЧЕСТОРІ СІМЦІРІ КАРИЛЕ ПЪРЪРЕ ВОР ФІ АН-
ТЪРЪНІТЕ КЪ ІНТЕРЕСДА ЧЕ ІНІ ОДИНОАДЕ ІЪ ВОУ
АНІЕТА А ХЪЗІНІ ПЕНТРЪ ФЕРІЧІРЪ МОЛДОВІІ.

Ной ам пріимит АНЦІНЦАРЪ КЪ А. С.
СФАТАНДА, СПРЕ А МЪРЪВЪРІСІ А АБІ АЛЪСЪ ЕСТІ-
МА А. С. ГАЛЕ ДОМЪЛАШІ МІХАНА ВЪА: ІЪ ТРИ-
МЕС АЛ СЪВ ПОРТРЕТ, АМПОДОБИТ КЪ БРИДА ПЪРІІ,
СПРЕ АЛ ПЪРТА ЛА ГАТ. КЪ ІЪМЪРЪЛА ВІТОР ВОМ
АМПЪРТЪШІ КЪВЪЯТЪЛА КАРИЛЕ АБ ПРІЧІНІВІТ АЧЪС-
ТЪ АНЪСЪНАТЪ ЧІНІСТІРЕ.

Норочита сосіре ла карантіна Галаціі а АН:
САЛЕ ДОМЪЛАШІ ШІ СТАПЪНІТОРІ А ТОАТЪ МОЛ-
ДОВА МІХАНА ГРИГОРІВЪ СЪБЪРЪА РОЕВОДЪ, КЪ ОБ-
ЩЪСЪКЪ ВЪКЪРІЕ А НОРОДЪЛАШІ ЧЕ СЪ АФЛА АЩЕП-
ТАНА, АБЪРМАТ ЛА Б. А КЪРЪГЪТОАРЕІ ЛА 2½ ЧЪ-
СЪРІІ ЕВРОПІЕНЦІІ АБЪА АМЪХЪЗІ. АН: СА АН-
ДАТЪ ЧЕ АБЪ КЪАКАТ ПЕ ПЪМЪНТЪЛА, ПЕ КАРЕ ДЕ ПРО-
НІА ЧЕРЪСЪКЪ ЕСТЕ АМЕС А ДОМНІ, АБЪ ЦЪНІТІТ МАЙ
АНТАІ КЪТЪРЪ АНДЪМЪНАТИКА А НОРОДЪЛАШІ ПЕТРЕЧЕ-
РЕ, ШІ АНТЪРЪ ПЪРІНІТЪСЪКА СА АНГРИЖЕРЕ ПРІВІНДА
ЛА ПРЪЦЪРІЛЕ КЪ КАРЕ СЪ ВІНДЪ ЛА ГАЛАЦІІ ЧЕЛЕ ДЕ
АНТЪА ТРЕВІНЦЪ А НОРОДЪЛАШІ, АБЪ ПОРОЧІТ ДЕ
АНАТЪА КЪВІНІНОАСЕЛЕ МЪСЪРІ СПРЕ ПОГОРЪРЪКЪ ПРЪ-
ЦЪЛАШІ КЪРІНІІ ШІ А ПЪНІІ, ШІ ДІН 26. ПАР: ОКА
ДЕ КАРЕ КЪ КАРЕ СЪ ВІНДЪ МАЙ АНМАІНТЕ, САБЪ
ПОГОРЪТ ЛА 24 ПАР: ПРЪ КЪМ ШІ ПЪНІЪ, КАРЕ АН
ГРЕВТАТЕ ДЕ 115. ДРАМЪРІІ СЪ ВІНДЪ КЪ ШПТ
ПАРАЛЕ, АКЪМ САБЪ ПОГОРЪТ ЛА Б. ПАРАЛЕ, КЪ
СПОРИРЕ ДЕ 5. ДРАМЪРІІ, АДЕКЪ АН ГРЕВТАТЕ ДЕ
120. ДРАМЪРІІ.

АХЪВІТОРІІ МОЛДОВІІ, КАРІІ КЪНОСК АНАЛТЕ-
ЛЕ КЪЦЕТЪРІ А АНІАЦІМІІ ГАЛЕ СЪ ВЪКЪРЪ
ДЕ А ВІНДЪ СОСІТЪ ВРЕМЪКЪ СТАТОРНИЧІРЕІ ОБЩЕШІІ
ФЕРІЧІРІ ПРІНІВІРЪКЪ ДЕ ПАТРІЕ А АНІАЦІМІІ
ГАЛЕ, ДЕСПРЕ КАРЕ ДІН МІКА КОПІАЪРІЕ АБ ДАТ
СТАТОРНИЧЕ ДОВЕЗІ, ШІ АБ АНТЕМЕАТ НЕДЕЖДЪ,
КЪ АСЕМІНЕ ПЪРІНІТЪСЪКА ПЪНЕРЕ ЛА КАЛЕ СЪ ВА АН-
ТІНДЕ ШІ АН АЛТЕ ОРАШЕ ШІ ТЪРЪГЪРІІ А ПРІНЦІ-

L'introduction d'une législation toute bienfaisante
et voir les germes de la prospérité de ce pays,
se développer avec une rapidité progressive, je suis
intimement convaincu et j'aime à le déclarer ici
que c'est à la franche coopération du conseil ad-
ministratif qu'est due l'efficacité de ces résultats.

Aussi est-ce avec plaisir que je saisis cette
occasion pour témoigner au Conseil et à chacun
de ses membres en particulier, ma satisfaction et
ma reconnaissance, pour le zèle éclairé dont ils
ont constamment fait preuve et pour le sincère
empressement avec lequel ils ont dans toutes
les circonstances, concouru à réaliser l'attente
de l'autorité supérieure et à faire fructifier ses
efforts dans la consolidation du bien-être public.

Au moment de quitter ce pays, il m'est
agréable d'emporter ces sentimens qui seront tou-
jours confondus avec l'intérêt que je ne cesserai
de porter au bonheur de la Moldavie.

Nous venons de recevoir la nouvelle que S.
Hautesse le Sultan, pour témoigner son estime
distinguée à S: A: le Prince Michel, lui a en-
voyé son portrait enrichi de brillans, avec
permission de le porter au cou. Par le No:
prochain nous communiquerons les détails qui
ont motivé cette distinction particulière.

L'heureuse arrivée à la quarantaine de
Galatz de S: A: le Prince de Moldavie, Michel
Stourdza, qui était attendu avec impatience,
a eu lieu le 6 du courant à 2½ heures après
midi, au milieu de la joie universelle. Aussitôt
que S: A: fut de retour dans le pays sur le
trône duquel la Providence l'a placée pour régner,
Elle songea aux premiers besoins du peuple. Après
s'être informée avec un soin paternel du prix des
vivres de première nécessité à Galatz, S: A: en
ordonna la baisse; de sorte que la viande qu'on
vendait jusqu'à présent à 26 paras l'oque, ne
le sera maintenant qu'à 24; et le pain, du poids
de 115 drames, qui se vendait 8 paras, n'en
coûtera que 6, avec l'augmentation de 5 drames
c'est à dire du poids de 120 drames.

Les habitans de la Moldavie qui connaissent
la haute sollicitude de S: A:, se réjouissent de
voir arriver le moment de la consolidation du
bonheur public, par un effet de l'amour du Prin-
ce pour sa patrie, amour dont il a déjà don-
né tant de preuves depuis sa jeunesse et qui
fortifie l'espérance que cette paternelle sollicitude
s'étendra sur les autres villes de la Principauté

за Тѣ Отат, не акърим ковертя ся афля
 До: Мигел кѣ освѣта нѣмероса. Ел аѣ анз-
 баркат ли 13 Юніе сѣпт салвеле фрегатѣй, ши аѣ
 мерс ла висерикѣ, спре а мѣлцѣми челѣй атоѣ
 пѣтерник пентрѣ кѣльторѣя фѣкѣтя кѣ нѣочирѣ.
 Де агодо сѣв дѣс ла Хотелѣ Пѣлѣрто де Дон-
 дра, бѣде аре а са лѣкѣницѣ. Дѣмѣнѣка сара
 аѣ фост ла театрѣла Карло Фелѣче ампрѣбѣнѣ кѣ
 свѣта са. Пѣлѣтѣрѣй аѣ сѣсѣнт айче Пѣрѣнциѣла
 де Пѣка сѣпт нѣме де Конте Стаѣя, ши аѣ
 трас ла Хотелѣ Гвадро Стаѣонѣ. Бр. Га Л.
 аѣ фѣкѣт овѣзѣнтѣ аѣй Дом Мигел

ПОРТУГАЛІА.

Порѣтале де ла Анзакона дѣнѣ ши де ла О-
 порто дѣн 7 Юніе анѣнѣнѣцаѣ, кѣ ш полѣтѣ дѣ-
 пѣ алѣа сѣ сѣпѣнѣ Дѣней Марѣей, ши кѣ аѣто-
 рѣтѣтѣ сѣ сѣ полѣте сокѣти кѣ кѣносѣкѣтя ли
 тоѣтѣ цара.

Дѣн нѣнорѣчѣре сѣ фѣк сѣлѣнѣй ла Анзакона
 ши ли провинѣй, ши нѣ трѣне ш зѣ ка сѣ нѣ се
 аѣдѣ дѣспре май мѣлѣте омѣрѣнѣй брѣмѣте пентрѣ
 пѣрѣнѣнѣй полѣтѣчѣрѣй.

Дон-Пѣдро аѣ дѣсѣнѣнѣцѣт гварѣя наѣоналѣ
 дѣн Анзакона, че сѣра алѣкѣтѣнѣтѣ де 7000 оѣменѣй,
 фѣнѣд кѣ нѣ май аре трѣвѣнѣнѣцѣ де салѣжеле сѣй.

Вѣбрѣрѣла дѣн 23 Май анѣнѣнѣцѣхѣ брѣмѣто-
 реле де ла Алѣеа Галѣга: Амнѣстѣя, че де
 кѣбрѣнѣд сѣв пѣлѣнѣкѣтѣ, аѣ пѣрѣнѣнѣнѣтѣ марѣ нѣмѣлѣ-
 цѣмѣрѣ; Мѣлѣте пѣрѣсоѣне нѣ нѣмай дѣн Капѣнѣ-
 лѣе, чѣй ши дѣн Пѣрѣнѣнѣй чѣр пѣлѣпѣрат капѣтѣнѣ-
 ле аѣй Дон Мигел ши а Минѣстрѣлѣор сѣй, ши
 анѣдеовѣрѣе аѣнѣ оѣмѣнѣй, карѣй де вѣро шѣсѣ дѣнѣ
 аѣ сѣфѣрѣнт тѣрѣнѣя са, ши нѣ аѣ аѣтѣ кѣбраж а
 аѣвѣка арѣеле аѣспѣра аѣй, нѣнѣй аѣтѣнѣче мѣкар,
 кѣнѣд сѣ рѣдѣкасѣ стѣкѣтѣрѣле слѣвозѣнѣей, сѣнѣт
 аѣвѣмѣ аѣсѣ нѣз ѣнѣдѣ чѣй май марѣ стѣрѣнѣтѣрѣй.
 Дон Пѣдро нѣ аре ш проблемѣ вѣшоарѣ. Ел трѣ-
 вѣй сѣ арѣте марѣ статѣорѣнѣчѣе спре а агѣнѣсѣй лѣ-
 чѣлѣор рѣсѣкѣтарѣнѣсѣре, кѣчѣй ли алѣт кѣнѣ амнѣстѣя
 пѣнѣнѣнѣ вѣ фѣлѣсѣй. Чѣкѣ май марѣ партѣ а Кон-
 стѣтѣнѣнѣнѣлѣор гѣнѣдѣше нѣмай ла рѣспѣлѣтѣсѣре. Са-
 гѣя сѣв анѣтрѣвѣнѣнѣцѣт ли май мѣлѣте лѣкѣрѣй;
 ши ла Санѣтарѣм, Пѣнѣхѣте ши Торѣс Нѣкас аѣ
 кѣзѣтѣ май мѣлѣте жѣртѣвѣ.

Дон Мигел аѣ слѣвозѣнт жѣвѣарѣрѣнѣле корѣнѣй
 кѣм ши о мѣлѣцѣме де докѣмѣнтѣрѣй ши Хѣртѣй а
 пѣрѣсоѣнѣлѣор пѣрѣтѣкѣларѣе, пѣ карѣе ли аѣбѣсѣ де ла
 пѣрѣпѣрѣтарѣй лѣор, спре ай аѣдеменѣй ла сѣдрѣта са
 сѣв спре а сѣроѣте кѣнѣй де ла дѣнѣшѣй. Анѣтрѣ
 жѣвѣарѣрѣнѣле корѣнѣй сѣ аѣфлѣ чѣл май марѣ Дѣа-
 манѣт дѣн аѣмѣкѣ кѣносѣкѣтя.

midi'entra dans notre port la frégate anglaise le
 Stag, à bord de laquelle se trouve Don Miguel
 avec une suite nombreuse. Il débarqua Diman-
 che dernier et se rendit à l'église pour remercier
 le Tout-Puissant de l'heureuse traversée qu'il lui
 avait accordée. Il alla ensuite à l'Hôtel de Lon-
 dres où il prit son logement. Dimanche soir,
 accompagné de sa suite, il assista à l'opéra au
 théâtre Carlo Felice.

Le 23 au soir arriva dans cette ville le
 Prince de Lucques sous le nom d'un Comte de
 Slavia et descendit à l'hôtel delle quattro Stagi-
 oni. S: A: R: fit sa visite à Don Miguel.

PORTUGAL.

Des nouvelles de Lisbonne du 5, et d'Oporto
 du 7 de ce mois nous apprennent qu'une vil-
 le après l'autre se soumet à dona Maria, et que
 l'on peut considérer son autorité comme reconnue
 dans toute l'étendue du royaume. Malheureu-
 sement des violences se commettaient à Lisbonne
 et en province, et il ne se passait pas de jour
 qu'on n'entendit parler de plusieurs assassinats,
 attribués à des motifs politiques. Don Pedro
 avait dissous la garde nationale de Lisbonne, for-
 te de 7000 hommes, n'ayant plus besoin de ses
 services.

Le Courier du 4 Juin annonce de Aldea
 Gallega ce qui suit: L'amnistie depuis peu pro-
 clamée a excité un grand mécontentement; beau-
 coup de personnes, non seulement de la capi-
 tale, mais aussi des provinces exigent hautement
 les têtes de Don Miguel et de ses ministres, et
 en général les premières personnes à se
 récrier sont celles qui, après s'être pendant près
 de six ans accommodées de sa tyrannie, n'ont
 pas eu le courage de prendre les armes, même
 lorsque l'étendard de la liberté était déjà levé.
 Don Pedro n'a pas une tâche facile à remplir.
 Il doit montrer une grande résolution pour pro-
 curer de la considération aux lois, ou bien l'am-
 nistie ne fera que peu d'effet. La majeure partie
 des constitutionnels ne médite que vengeance.
 Le poignard a été employé dans plusieurs en-
 droits; et à Santarem, à Punhete et à Torres
 Novas il y a déjà en une quantité de victimes.

Don Miguel a remis à qui de droit les joy-
 aux de la couronne, ainsi qu'une grande quan-
 tité de documens appartenant à des personnes
 privées, qu'il avait enlevés à leurs propriétaires,
 pour attacher ceux-ci à son sort ou pour en tirer
 de l'argent. Parmi les bijoux de la couronne